



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 24. april 2014  
(OR. en)**

**8285/14  
ADD 1**

**PV/CONS 19  
AGRI 259  
PECHE 162**

**OSNUTEK ZAPISNIKA**

---

Zadeva: **3307.** seja Sveta Evropske unije (**KMETIJSTVO IN RIBIŠTVO**) 24. marca 2014 v Bruslju

---

## TOČKE ZA JAVNO POSVETOVANJE<sup>1</sup>

**Stran**

### **ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

#### TOČKE POD „A“ (dok. 7810/14 PTS A 30)

1. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES [prva obravnava] (ZA + I)..... 4
2. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 1999/37/ES o dokumentih za registracijo vozil [prva obravnava] (ZA + I) ..... 5
3. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Uniji, in razveljavitvi Direktive 2000/30/ES [prva obravnava] (ZA + I)..... 6
4. Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi aktivnosti Unije za evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 [prva obravnava] (ZA)..... 7
5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju pravil in postopkov glede uvedbe s hrupom povezanih omejitev obratovanja na letališčih Unije v okviru uravnoveženega pristopa ter razveljavitvi Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/30/ES [prva obravnava] (ZA + I)..... 7
6. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1166/2008 glede finančnega okvira za obdobje 2014–2018 [prva obravnava] (ZA)..... 8
7. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 [prva obravnava] (ZA + I)..... 8
8. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Unije za podpiranje posebnih dejavnosti na področju računovodskega poročanja in revizije za obdobje 2014–2020 ter razveljavitvi Sklepa 716/2009/ES [prva obravnava] (ZA)..... 9
9. Direktiva Sveta o spremembi Direktive 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (ZA) ..... 9

\*\*\*

---

<sup>1</sup> Posvetovanja o zakonodajnih aktih Unije (člen 16(8) Pogodbe o Evropski uniji), druga za javnost odprta posvetovanja in javne razprave (člen 8 Poslovnika Sveta).

TOČKE pod „B“ (dok. 7668/14 OJ/CONS 19 AGRI 214 PECHE 143)

4. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah [prva obravnava]..... 10
5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov, spremembi Uredbe (EU) št. XXX/XXX Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o uradnem nadzoru] ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 [prva obravnava] ..... 10

**NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI**

7. Poročilo Komisije v zvezi z obvezno navedbo države izvora ali kraja porekla za meso, uporabljeno kot sestavina ..... 11

\*

\* \*

## **ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

*(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)*

### **TOČKE POD „A“**

- 1. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES [prva obravnava] (ZA + I)**  
PE-CONS 10/14 TRANS 17 CODEC 112

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (pravna podlaga: člen 91 PDEU).

#### **Izjava Latvije**

„Latvija v celoti podpira sveženj o tehničnih pregledih, ki vključuje predloge o zaostritvi regulativnih zahtev za redne tehnične preglede in tehnične cestne preglede ter registracijo vozil.

Latvija je med pogajanjem vztrajala pri pomislekih glede izbrisa vozil kategorije N1 iz področja uporabe predloga o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Uniji, in razveljavitvi Direktive 2000/30/ES, saj bi lahko udeležba nezanesljivih in nevarnih motornih vozil v cestnem prometu ogrožala varnost v cestnem prometu, kar je v nasprotju z nacionalnimi cilji in cilji Unije na področju prometne varnosti.

Latvija izraža svojo razočaranost zaradi končnih ureditev glede pogostosti preskušanja vozil kategorije N1 iz predloga o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES.

Glede tega se strinja z mnenjem Evropske komisije, ki je v oceni učinka, priloženi predlogom svežnja o tehničnih pregledih, izjavila, da je najmanjša pogostost preskušanja različnih kategorij vozil, ki vključujejo tudi kategorijo N1, opredeljena v Prilogi I Direktive 2009/40/ES, premajhna, da bi zagotovili najvišjo raven tehnične brezhibnosti vozil v uporabi.

Latvija sicer ohranja svoje stališče o zgoraj predstavljenih elementih, lahko pa podpre sprejetje vseh treh zakonodajnih aktov, ki sestavljajo sveženj o tehničnih pregledih.“

**2. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 1999/37/ES o dokumentih za registracijo vozil [prva obravnava] (ZA + I)**  
PE-CONS 11/14 TRANS 18 CODEC 113

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (pravna podlaga: člen 91 PDEU).

**Izjava Latvije**

„Latvija v celoti podpira sveženj o tehničnih pregledih, ki vključuje predloge o zaostritvi regulativnih zahtev za redne tehnične preglede in tehnične cestne preglede ter registracijo vozil.

Latvija je med pogajanjem vztrajala pri pomislekih glede izbrisa vozil kategorije N1 iz področja uporabe predloga o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Uniji, in razveljavitvi Direktive 2000/30/ES, saj bi lahko udeležba nezanesljivih in nevarnih motornih vozil v cestnem prometu ogrožala varnost v cestnem prometu, kar je v nasprotju z nacionalnimi cilji in cilji Unije na področju prometne varnosti.

Latvija izraža svojo razočaranost zaradi končnih ureditev glede pogostosti preskušanja vozil kategorije N1 iz predloga o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES.

Glede tega se strinja z mnenjem Evropske komisije, ki je v oceni učinka, priloženi predlogom svežnja o tehničnih pregledih, izjavila, da je najmanjša pogostost preskušanja različnih kategorij vozil, ki vključujejo tudi kategorijo N1, opredeljena v Prilogi I Direktive 2009/40/ES, premajhna, da bi zagotovili najvišjo raven tehnične brezhibnosti vozil v uporabi.

Latvija sicer ohranja svoje stališče o zgoraj predstavljenih elementih, lahko pa podpre sprejetje vseh treh zakonodajnih aktov, ki sestavljajo sveženj o tehničnih pregledih.“

**3. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Uniji, in razveljavitvi Direktive 2000/30/ES [prva obravnava] (ZA + I)**

PE-CONS 12/14 TRANS 19 CODEC 114

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt, pri čemer je nemška delegacija glasovala proti. (pravna podlaga: člen 91 PDEU).

**Izjava Latvije**

„Latvija v celoti podpira sveženj o tehničnih pregledih, ki vključuje predloge o zaostritvi regulativnih zahtev za redne tehnične preglede in tehnične cestne preglede ter registracijo vozil.

Latvija je med pogajanji vztrajala pri pomislekih glede izbrisa vozil kategorije N1 iz področja uporabe predloga o cestnem pregledu tehnične brezhibnosti gospodarskih vozil, ki vozijo v Uniji, in razveljavitvi Direktive 2000/30/ES, saj bi lahko udeležba nezanesljivih in nevarnih motornih vozil v cestnem prometu ogrožala varnost v cestnem prometu, kar je v nasprotju z nacionalnimi cilji in cilji Unije na področju prometne varnosti.

Latvija izraža svojo razočaranost zaradi končnih ureditev glede pogostosti preskušanja vozil kategorije N1 iz predloga o rednih tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov ter razveljavitvi Direktive 2009/40/ES.

Glede tega se strinja z mnenjem Evropske komisije, ki je v oceni učinka, priloženi predlogom svežnja o tehničnih pregledih, izjavila, da je najmanjša pogostost preskušanja različnih kategorij vozil, ki vključujejo tudi kategorijo N1, opredeljena v Prilogi I Direktive 2009/40/ES, premajhna, da bi zagotovili najvišjo raven tehnične brezhibnosti vozil v uporabi.

Latvija sicer ohranja svoje stališče o zgoraj predstavljenih elementih, lahko pa podpre sprejetje vseh treh zakonodajnih aktov, ki sestavljajo sveženj o tehničnih pregledih.“

**4. Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi aktivnosti Unije za evropske prestolnice kulture za leta od 2020 do 2033 [prva obravnava] (ZA)**

- sprejetje
    - (a) stališča Sveta v prvi obravnavi
    - (b) utemeljitve Sveta
      - 7581/14 CODEC 754 CULT 36
      - 5793/14 CULT 10 CODEC 201
      - + ADD 1
- odobril Coreper (1. del) 19. marca 2014

Svet je v skladu s členom 294(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije odobril stališče v prvi obravnavi. (pravna podlaga: člen 167(5) PDEU).

**5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju pravil in postopkov glede uvedbe s hrupom povezanih omejitev obratovanja na letališčih Unije v okviru uravnoteženega pristopa ter razveljavitvi Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/30/ES [prva obravnava] (ZA + I)**

- sprejetje
    - (a) stališča Sveta v prvi obravnavi
    - (b) utemeljitve Sveta
      - 7583/1/14 REV 1 CODEC 755 AVIATION 74 ENV 262
      - 7583/14 ADD 1
      - 5560/14 AVIATION 15 ENV 52 CODEC 149
      - + REV 1 (fi)
      - + ADD 1
- odobril Coreper (1. del) 19. marca 2014

Svet je v skladu s členom 294(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije odobril stališče v prvi obravnavi. (pravna podlaga: člen 100(2) PDEU).

**Izjava Komisije**  
**o pregledu Direktive 2002/49/ES**

„Komisija z državami članicami razpravlja o Prilogi II k Direktivi 2002/49/ES (metode za izračun ravni hrupa), da bi lahko direktivo sprejeli v prihodnjih mesecih.

Komisija namerava na podlagi trenutnih prizadevanj SZO na področju metodologije za oceno zdravstvenih posledic vpliva hrupa pregledati Prilogo III k Direktivi 2002/49/ES (ocena zdravstvenih posledic, krivulje odzivov na odmerke hrupa).“

**6. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1166/2008 glede finančnega okvira za obdobje 2014–2018 [prva obravnava] (ZA)**  
PE-CONS 46/14 STATIS 28 AGRI 144 CODEC 568

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (pravna podlaga: člen 338(1) PDEU).

**7. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 [prva obravnava] (ZA + I)**  
PE-CONS 144/13 ESPACE 116 COMPET 942 RECH 614 IND 384  
TRANS 690 MI 1195 ENER 597 ENV 1232 COSDP 1160 CSC 198  
TELECOM 365 CODEC 3082  
+ REV 1 (cs)

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (pravna podlaga: člen 189(2) PDEU).

### **Izjava Komisije**

„Potem ko sta Evropski parlament in Svet dosegla soglasje o tem, da se program Copernicus vključi kot program Evropske unije v večletni finančni okvir, se za finančno upravljanje programa zdaj uporabljajo določbe člena 317 PDEU, v skladu s katerimi je Komisija odgovorna za izvajanje obveznosti v zvezi z izvajanjem proračuna. Komisija je pri izvajanju te obveznosti odgovorna Evropskemu parlamentu in Svetu.

Proračun programa Copernicus bo med drugim namenjen javnemu naročanju in nakupu satelitov za vesoljsko komponento, njihovi izstrelitvi v orbito, stroškom za vzdrževanje in stroškom, povezanim z zagotavljanjem storitev. Izvajanje proračuna bo torej vključevalo številne pogodbe, spremembe teh pogodb in delovne naloge, ki bodo zelo kompleksni s tehničnega vidika in z vidika upravljanja projekta. Da bi čim bolje izkoristili razpoložljivo strokovno znanje in izkušnje na zadevnih področjih, zlasti v zvezi z javnim naročanjem, povezanim z vesoljsko komponento, bo Komisija sklenila sporazume o prenosu pooblastil z ESA in EUMETSAT, kot je predvideno v uredbi. Komisija namerava zaupati ESA in EUMETSAT vlogo organa, pristojnega za sklepanje večine pogodb, vključno s pogodbami za razvojne, operativne in sofinancirane dejavnosti. Zato se bo ESA in EUMETSAT zagotovila potrebna prožnost za izvajanje programa Copernicus in možnost za učinkovito vsakodnevno upravljanje pogodb.

Komisija bo pristojna za sklepanje pogodb samo v primerih, v katerih bo menila, da je to bistveno za izvajanje temeljnih obveznosti, določenih v Pogodbi, uredbi o programu Copernicus in finančni uredbi.

Komisija opozarja, da bodo države članice EU v celoti vključene v postopek, preden bo sprejeta končna odločitev glede sporazumov o prenosu pooblastil.“

**8. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa Unije za podpiranje posebnih dejavnosti na področju računovodskega poročanja in revizije za obdobje 2014–2020 ter razveljavitvi Sklepa 716/2009/ES [prva obravnava] (ZA)**

PE-CONS 134/13 ECOFIN 1168 EF 273 SURE 29 DRS 224 CODEC 2994  
+ REV 1 (el)

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (pravna podlaga: člen 114 PDEU).

**9. Direktiva Sveta o spremembi Direktive 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (ZA + I)**

17162/13 FISC 244  
+ COR 1

Svet je sprejel navedeno direktivo (pravna podlaga: Člen 115 Pogodbe o delovanju Evropske unije).

**Izjava Komisije**

„Komisija potrjuje, da se, če pogoji iz člena 10 ( 2) direktive o prihrankih niso izpolnjeni pred 1. januarjem 2015, prehodno obdobje iz navedenega člena ne konča pred 31. decembrom 2016.“

## TOČKE POD „B“

### **4. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah [prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2013/0398 (COD)

- orientacijska razprava  
7831/14 AGRI 222 AGRIORG 42 AGRISTR 49 AGRIFIN 801

Svet se je seznanil s pripombami predstavnika Komisije in delegacij ter sprejel dogovor glede členov 8(3), 12, 12a, 15 in 18 osnutka uredbe.

### **5. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov, spremembi Uredbe (EU) št. XXX/XXX Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o uradnem nadzoru] ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 [prva obravnava]**

Medinstitucionalna zadeva: 2014/0100 (COD)

- predstavitev s strani Komisije

Predstavniki Komisije je predstavil novo uredbo o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov. Pojasnil je, da je treba kljub nedavnemu sprejetju veljavne uredbe o ekološkem kmetovanju izboljšati veljavno zakonodajo o ekološki pridelavi, da bi odpravili ovire za trajnostni razvoj ekološke pridelave, zagotovili pošteno konkurenco za kmete, ohranili zaupanje potrošnikov v ekološke proizvode in preprečili goljufije. Povedal je, da je to zelo hitro rastoč sektor z vedno večjim povpraševanjem in trgovino, zato ekoloških proizvodov ne bi več smeli obravnavati kot nišo na trgu.

Poudaril je, da sta posodobitev zakonodaje o ekoloških proizvodih in evropski ekološki akcijski načrt rezultat ocene učinka in intenzivnega dialoga z državami članicami, zasebnim sektorjem in državljani (prek javnega posvetovanja).

Predsedstvo je Svet obvestilo o svoji pripravljenosti za čimprejšnji začetek obravnave tega novega zakonodajnega akta.

## NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI – JAVNE RAZPRAVE

*[v skladu s členom 8(2) Poslovnika Sveta (na predlog francoske delegacije)]*

### **7. Poročilo Komisije v zvezi z obvezno navedbo države izvora ali kraja porekla za meso, uporabljeno kot sestavina**

- predstavitev s strani Komisije in izmenjava mnenj  
18148/13 DENLEG 162 AGRI 880 CONSOM 226 SAN 551

Potem ko je predstavnik Komisije predstavil poročilo v zvezi z obvezno navedbo države izvora ali kraja porekla za meso, uporabljeno kot sestavina (18148/13), je več delegacij izrazilo svoje mnenje glede zaključkov poročila, zlasti treh scenarijev, ki jih je opisala Komisija.

---